

УДК 33

DOI 10.21661/r-113399

О.Н. Попенков

**ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ФОРМИРОВАНИЯ
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ГОТОВНОСТИ АРАБИСТОВ-
ВОСТОКОВЕДОВ В ВУЗЕ**

***Аннотация:** статья посвящена психолого-педагогическим аспектам формирования готовности студентов-арабистов к их будущей профессиональной деятельности; современным требованиям к уровню подготовки арабистов-востоковедов и формированию профессиональных качеств арабистов.*

***Ключевые слова:** психолого-педагогические аспекты, профессиональная готовность, формирование качеств личности, этапы профессиональной подготовки.*

O.N. Popenkov

**PSYCHO-PEDAGOGICAL ASPECTS OF FORMATION
OF PROFESSIONAL READINESS OF ARABISTS – ORIENTALISTS
AT THE UNIVERSITY**

***Abstract:** the article is devoted to psychological and pedagogical aspects of formation of Arabic studies students' readiness to their future professional activity; modern requirements to level of arabists-orientalists training and professional qualities formation among the arabists.*

***Keywords:** psychological and pedagogical aspects, professional readiness, formation of personality qualities, stages of professional training.*

Подготовка студентов-арабистов как будущих профессионалов, имеет свою специфику. Процесс общения с носителями языка, как и перевод на иностранный язык непосредственно связан с мыслительным процессом, т.е. с областью человеческой психики.

По мнению Б.Г. Ананьева, высшее образование и само по себе «оказывает огромное влияние на психику человека» [1, с. 230]. При этом мы разделяем точку

зрения коллеги Беркеновой Г.С., которая считает, что «важный изменяемый фактор – это не то, чему обучают в университете, а то, как этому обучают» [2, с. 6].

В некотором смысле подготовка востоковеда близка к подготовке специалистов – психологов. И это не случайно. Профессия востоковеда находится в одной с профессией психолога группе так называемых «социономических» профессий.

Это обстоятельство требует формирования у обучаемых таких качеств личности, которые бы определяли личностную готовность будущего специалиста к осуществлению его профессиональной деятельности. Это, прежде всего: целеустремлённость, самостоятельность и коммуникативность.

К области психологии личности относится и работа с иностранным, в данном случае, восточным языком. Большая часть этой работы не видна, она непосредственно относится к мыслительному процессу.

По мнению видного учёного-арабиста в области теории и практики перевода Н.Д. Финкельберга, «в основной своей части перевод является психологическим или психосемантическим процессом, поскольку три его стадии имеют психологическую, скрытую от наблюдения природу: понимание текста, «отмысливание» его от форм исходного языка и выбор формы языка перевода» [3, с. 27].

Восточная специфика вообще отлична от представлений европейца и требует от студентов, посвятивших себя востоковедению и в частности арабистике, немалых усилий по формированию в себе особых профессиональных качеств, напрямую связанных с личностной готовностью выполнять свои будущие профессиональные задачи.

Насколько прочно овладеет будущий востоковед-арабист этими качествами, а также определёнными профессиональными навыками, будет зависеть его востребованность и конкурентоспособность.

Во многом решение этой задачи зависит от личности педагога. От его готовности более плотно работать со студентами, применив в учебно-

воспитательном процессе интерактивный подход, где можно выделить три стороны взаимодействия педагога и студента:

- коммуникативная: обмен знаниями, установками, взглядами, идеями; эмоциональное воздействие педагога на обучаемого и проч.

- интерактивная: акцент на познавательные процессы и способность к усвоению знаний, умений, навыков;

- перцептивная: процесс восприятия и познания друг друга субъектами учебно-воспитательного процесса и установления между ними взаимопонимания.

Однако, по мнению отечественных учёных-психологов И.В. Вачкова, И.Б. Гриншпун и Н.С. Пряжникова «...никакие усилия педагогов не приведут к профессиональному росту, если студент не хочет освоить материал и не движется сам..., не стремится стать «больше, чем он есть» [4, с. 464].

Сегодня, в связи с реформированием высшей школы и непрекращающимися «исканиями» в области оптимизации образования, сделан доворот в сторону использования информационной модели обучения. Её суть сводится к простой формуле: принять и переработать информацию, а также продемонстрировать степень её освоения.

Такой подход «примирает» студента с пассивным восприятием информации в виде ознакомления с определённым набором учебных дисциплин при обучении и формирует неверное, на наш взгляд, представление у выпускника относительно уровня его личной готовности к практической работе в целом. Так как студент за время учёбы в вузе, лишён необходимости оперативно решать возникающие задачи, продиктованные ситуацией, и лишь работает с информацией, привыкая «избегать неудач».

Смещение акцента на способность будущего специалиста – востоковеда интегрироваться в социум на бытовом уровне, игнорирует то неопровержимое обстоятельство, что для этого потребуются определённые знания, а их нужно сначала приобрести. Такой подход в подготовке никоим образом не

способствует развитию знаний, умений и навыков, необходимых для практической деятельности востоковеда.

При этом, как известно, не все знания можно применить на практике, а лишь те, что потребуются для эффективной профессиональной деятельности востоковеда-арабиста. Кроме того, для понимания ситуации и готовности к принятию правильного решения одними знаниями не обойтись. Потребуются и интеллектуальные способности, и определённые психологические навыки.

Здесь правильнее говорить не о «компетенциях», ориентированных на бытовые ситуации – «знаю как, где и когда». А о «компетентности» востоковеда, характеризующей его интеллект и его индивидуальный уровень освоения разного вида знаний и умений. Сюда в частности входят:

- знания в конкретной (предметной) области;
- сформированность определённых качеств мышления;
- мотивация к данному виду деятельности;
- готовность принимать решения исходя из каждой конкретной ситуации;
- наличие системы ценностей.

Представляется крайне важным понимать, что «компетенции» есть, ни что иное, как определённый (низкий) уровень «компетентности».

Оба термина, по мнению ряда отечественных исследователей – не синонимы, не «кальки» с английского. Это – серьёзный научный спор принципиальных разногласий и подходов к образованию.

Мы поддерживаем то мнение, что без наличия развитого интеллекта у обучающихся в высшей школе востоковедов-арабистов, а также без формирования их личностной готовности к профессиональной деятельности, нельзя говорить об успехе подготовки в целом.

В любом случае подготовку арабистов-востоковедов следует начинать с освоения языка. Только через него можно понять менталитет носителя, познать культуру, нравы и обычаи арабского народа.

Но, что подразумевается под личностной готовностью выпускника? Во многом это формирование психологических навыков профессиональной

устойчивости личности востоковедов-арабистов, их готовности выполнять свои функциональные обязанности в неблагоприятных условиях климата, политической нестабильности, суровых условий быта. А также овладение необходимым багажом профессиональных навыков, к которым можно отнести следующие навыки:

- научное и практическое знание восточного (арабского) языка, включая знакомство с диалектами;
- знание текущей проблематики выбранной специализации, а также культурного и политического прошлого и настоящего арабского народа;
- овладение навыками написания научных работ: курсовых, рефератов, эссе и проч.;
- овладение навыками написания научно-популярных статей, комментариев и т. д.;
- умение работать с информацией (информационный анализ письменных сообщений).

Следует обратить особое внимание на изучение основ исламской религии и мусульманского права (шариата). Можно и должно считать, что любой востоковед – специалист в исламоведении. Хорошо разбирается в межконфессиональных вопросах, знает основы исламского факиха (правовое регулирование отношений).

Сегодня резко возрастает значение религий и межконфессиональных связей. В связи с обострением ситуации на Ближнем Востоке и Севере Африки, связанной со вспышкой этнических и религиозных войн, увеличивается востребованность в специалистах, знающих ислам и способных грамотно критиковать деятельность террористических формирований, прикрывающихся исламом, но не имеющих с ним ничего общего.

В создавшихся условиях непрекращающихся террористических атак, направленных на разрушение государственности некогда суверенных государств ближневосточного региона, требуют серьёзного пересмотра программы подготовки арабистов-востоковедов в сторону увеличения часов на изучение

основ (столпов), принципов и методов ортодоксального ислама и его революционных ответвлений (салафизма и ваххабизма).

Важным фактором при формировании профессиональной готовности являются и области возможного применения в будущем выпускников, получивших квалификацию востоковедов-африканистов. Это следующие области и виды профессиональной деятельности:

- практическо-аналитическая работа;
- работа в особых (боевых) условиях;
- научно-исследовательская работа;
- преподавательская деятельность;
- переводческая деятельность;
- редакторская работа.

На формирование профессиональной готовности также влияют и места работы будущих востоковедов-арабистов. Это:

- боевые подразделения войск, действующих за рубежом;
- научно-исследовательские институты и аналитические центры;
- высшие учебные заведения;
- компании и министерства, имеющие контакты со странами Африки и Ближнего Востока;
- СМИ;
- издательства, редакции и библиотеки.

Неотделима от общенаучной подготовки и психофизическая готовность каждого будущего выпускника; его умение справляться с нагрузками: суровыми условиями труда и быта; климатическими условиями и стрессовыми ситуациями.

Список литературы

1. Ананьев Б.Г. Избранные психологические труды. – Т. 1 – М.: Педагогика, 1980. – С. 230.

2. Беркенова Г.С. Интерактивное обучение как условие совершенствования профессиональной подготовки специалистов в вузе // Вестник КарГУ (Педагогика). – 2011.

3. Финкельберг Н.Д. Арабский язык. Теория и технология перевода. – М.: Восточная книга, 2011. – С. 34

4. Вачков И.В. Введение в профессию психолог / И.В. Вачков, И.Б. Гриншпун, Н.Г. Пряжников. – Воронеж: НПО «МОДЭК», 2002. – С. 464.

Попенков Олег Николаевич –Почётный академик ЕАЕН, Почётный академик РАЕН, арабист-востоковед, помощник ректора ФГБОУ ВО «Воронежский государственный университет инженерных технологий», Россия, Воронеж.

Popenkov Oleg Nikolayevich – Honorary Academician of EANS, Honorary Academician of Russian Academy of Natural Sciences, arabist, and orientalist, rector's assistant of FSBEI of HE "Voronezh State University of engineering technologies", Russia, Voronezh.
